

6. Проводить один раз в два года научно-практические конференции по изучению и решению проблем ТОС.
7. Закрепить в качестве каналов влияния ТОС на принятие решений органами местного самоуправления публичные обсуждения (с обязательным участием ТОС) подготавливаемых решений; включение представителей ТОС в коллегии надзорных органов, рабочие группы по подготовке правовых актов, непосредственно касающиеся прав и законных интересов жителей.
8. Создать центр информационной и правовой поддержки ТОС.

#### *Литература*

1. Российская Федерация. Законы. Закон РФ № 131-ФЗ от 06.10.2003 г. «Об общих принципах организации местного самоуправления в Российской Федерации» //ИПС «Консультант плюс»
2. Аналитическая записка по вопросам развития территориального общественного самоуправления (ТОС) в России [Электронный ресурс] Режим доступа: [www.msu.ryaz.ru/index.php?ns=200&id=434](http://www.msu.ryaz.ru/index.php?ns=200&id=434).
3. Единороссы против территориального общественного самоуправления /официальный сайт регионального отделения политической партии «Справедливая Россия» в Ставропольском крае [Электронный ресурс]. Режим доступа: [sr26.ru](http://sr26.ru)
4. Максимова Н. В. Самоорганизация населения как важнейший фактор эффективности местного самоуправления // Государственная власть и местное самоуправление. 2008. № 6. С. 25.
5. Соколов О. Народная власть начинается с ТОСов [Электронный ресурс]. Режим доступа: [protestkom.ru](http://protestkom.ru).

УДК 811.512.142

**Байчоров Магомед Русланович**

## **К ПРОБЛЕМЕ ФУНКЦИОНАЛЬНОГО РАЗВИТИЯ КАРАЧАЕВО-БАЛКАРСКОГО ЯЗЫКА В КЧР**

*В статье описываются сферы функционирования карачаево-балкарского языка в КЧР. Актуализируется проблема эффективной языковой политики как фактора, поддерживающего языки народов КЧР в сферах образования, науки, культуры, СМИ и др.*

*Ключевые слова: карачаево-балкарский язык, функциональные сферы языка, языковая ситуация, языковая политика, программа развития языка.*

**Baychorov Magomed R.**

### **ABOUT FUNCTIONAL DEVELOPMENT OF KARACHAI-BALKAR LANGUAGE IN KARACHAI-CIRCASSIAN REPUBLIC**

*The article offers a description of the functioning spheres for the Karachai-Balkar language in the Karachai-Circassian republic. There is a view on the issue of an efficient language policy as a factor maintaining the languages of the peoples residing in the KCR, in areas like science, culture, media, etc.*

*Keywords: Karachai-Balkar language; language functional spheres; language situation; language policy; language development programme.*

Негативная языковая ситуация провоцирует проблемы и противоречия, представляющие угрозу для полноценной языковой среды, препятствует созданию полноценных условий для выработки литературных и орфографических норм, унификации языка, повышение культуры речи и в целом устойчивого функционального развития языка. Актуальной задачей для лингвистов сегодня является комплексный анализ языковой ситуации в КЧР и выработка теоретических и практических рекомендаций для прогнозирования развития языков народов КЧР. Необходимо проанализировать

социодемографический и этноязыковой состав населения КЧР и особенности его территориального расселения; исследовать ситуацию двуязычия в республике; проанализировать языковое поведение различных групп населения; выявить влияние социальных процессов на развитие языков народов КЧР, изучить и решить проблемы языковой вариантности, которая касается карачаево-балкарского и кабардино-черкесского языков.

Для эффективности функционального развития региональных языков ученые КБР актуализируют «важность укрепления позиции миноритарного языка через осознание его как этнообъединяющего фактора, а культуры – как доминантного национального символа», считают, что «... именно сферы образования, культуры, коммуникации и информации на современном этапе развития титульных языков республики могут стать первичными и определять их функциональную мощность» [1, с. 175]. Жизнеспособность языка зависит от количества носителей языка, его функциональной развитости, письменных традиций, реализации нормативных актов, определяющих права народов на государственный статус языков, обеспеченности системы образования учебным материалом, грамотного подхода ученых к нормализации литературного языка, и др. Важным фактором развития языка является национальное самосознание народа и престиж родного языка. «Ни государственный статус, ни иные меры не спасут язык, не продлят его витальность, если не представлять язык во всем многообразии, красоте и богатстве, если не утверждать его как национальное достояние, как средство самовыражения этноса, способ мировосприятия, мышления, как историю, культуру, традиции, если не укреплять его позиции через осознание языка как этнообъединяющего фактора, а культуры – как доминантного национального символа» [1, с. 177].

Для языков и культур народов, которые испытали сталинские репрессии, государственная защита и поддержка имеет особое значение: именно фактор утраты родины, языка, культуры ставил их в самое унижительное положение.

Сегодня государственная поддержка языков народов РФ выражена в следующих федеральных нормативных правовых актах:

- 1) Конституция Российской Федерации (ст. 68);
- 2) Закон Российской Федерации «О языках народов Российской Федерации» от 25 октября 1991 года № 1807-1;
- 3) Федеральный закон «О национально-культурной автономии» от 17 июня 1996 года № 74 –ФЗ;
- 4) Федеральный закон «О государственном языке Российской Федерации» от 01 июня 2005 года № 53 – ФЗ;
- 5) Указ президента Российской Федерации о стратегии государственной национальной политики Российской Федерации на период до 2025 года от 19 декабря 2012 года.

В соответствии с положениями Федерального закона «О национально-культурной автономии» от 17 июня 1996 года № 74 –ФЗ (ст. 8–11) органы государственной власти Российской Федерации, органы государственной власти субъектов Российской Федерации обеспечивают проведение государственной политики, направленной на сохранение и развитие национальных (родных) языков. В рамках «Стратегии государственной национальной политики Российской Федерации до 2025 года», принятой в декабре 2012 года, языковая политика направлена на развитие гражданской идентичности и сохранение этнокультурного многообразия.

В конституциях Карачаево-Черкесской Республики и Кабардино-Балкарской Республики за карачаево-балкарским языком закреплён статус государственного языка. В республиках приняты Закон «О языках народов Кабардино-Балкарской Республики» (1995 г.), Закон «О языках народов Карачаево-Черкесской Республики» (1996 г.).

Таким образом, поддержка языкового разнообразия в Российской Федерации – составная часть национальной политики и нормативная база в Российской Федерации по языкам народов РФ в целом соответствует стандартам международного права в области поддержки и защиты языков.

Однако степень использования законодательного ресурса в регионах имеет свои особенности. Функциональный аспект языка зависит от использования международных, российских и региональ-

ных законодательных ресурсов, в рамках которых решающей задачей является составление и реализация программ развития языка.

Языковая ситуация в КЧР требует срочного решения вопросов по организации целенаправленной языковой политики – языковому строительству и языковому планированию. Необходимо принять Программу поддержки и развития языков народов КЧР как составной части Концепции национальной политики КЧР и Закона «О языках народов КЧР».

Основными направлениями Программы могут быть: 1) усовершенствование национальной школьной системы образования с увеличением количества еженедельных часов; 2) создание новых поколений учебников, учебных пособий и мультимедийных материалов для школ и вузов; 3) унификация литературного языка; 4) создание единых двуязычных, толковых, нормативных, этимологических и других словарей как предпосылка сознательной нормализации языка; 5) унификация графики и орфографии карачаево-балкарского языка; 6) обеспечение грантовой поддержки педагогов и студентов, занимающихся проблемами национальной филологии; 7) внедрение родного языка в интернет как фактора, способствующего распространению и развитию языка, 8) расширение функций языка в сферах образования, культуры, СМИ и др.

Анализируя сферы функционирования карачаево-балкарского языка, мы ориентируемся на равнозначные по истории и функциональным параметрам языки. Известный исследователь истории осетинского языка и современной языковой ситуации в Северной Осетии Т. Т. Камболов считает необходимым рассматривать использование языка в следующих сферах: сферы производственной, интеллектуальной деятельности и художественного творчества; сфера бытового общения; общественно-политическая сфера [6]. Рассмотрим эти направления в контексте функционирования карачаево-балкарского языка в КЧР:

- 1) общественно-политическая сфера: языком межнационального общения и официального делопроизводства в Карачаево-Черкесской Республике является русский язык, поэтому в деятельности государственных и местных органов власти языки народов КЧР не могут использоваться. Карачаево-балкарский язык частично используется в деятельности общественных организаций (проведение разного рода публичных собраний, мероприятий);
- 2) сферы производственной, интеллектуальной деятельности и художественного творчества: в КЧР и КБР карачаевский и балкарский региональные языки в форме индивидуального общения используются в промышленности, сельском хозяйстве. В дошкольном и школьном образовании (дошкольное воспитание и образование, начальное образование, среднее общее образование) региональные «рабочие» карачаевский и балкарский языки изучаются как предмет (частично – как предмет обучения). В высшем, послевузовском образовании и в науке карачаево-балкарский язык используется как предмет изучения и исследования. Региональные разновидности карачаево-балкарского языка используются в культуре, художественной литературе, средствах массовой информации (периодическая печать, радио и телевидение) в книгоиздательской деятельности. Однако следует отметить низкие показатели периодичности выхода газет, отсутствие журналов на родном языке, ничтожную долю эфирного времени для передач на родных языках, низкие показатели книгоиздательской деятельности в КЧР;
- 3) сфера бытового общения: в семье, с родственниками, по месту жительства, с друзьями, в общественных местах, в личной и интернет-переписке язык используется в зависимости от владения им. В сфере услуг (торговля, общественное питание, коммунальные, транспортные и др. услуги) язык используется как средство индивидуального общения. В ритуалах традиционной культуры и религиозного культа используется только родной язык.

Одним из важных факторов развития языка является функционирование родного языка в системе образования. В докладе ЮНЕСКО «Использование родных языков в образовании» говорится: «С педагогической точки зрения, бесспорно, что наилучшим средством обучения является родной язык ребенка, поскольку он позволяет ему быстрее усваивать материал» [9].

Однако попытки создания эффективной системы национального образования в северокавказских регионах на определенных исторических этапах сталкивались с серьезными кадровыми, учебно-методическими, финансовыми и социальными (желание родителей) проблемами, что служило основанием для сокращения доли родного языка в сфере образования.

Тем не менее, следует отметить, что педагогические традиции народов Северного Кавказа содержат в себе уникальный учебно-образовательный потенциал для формирования этнической культуры учащихся многонациональных школ. Так, по мнению разработчиков проекта «Развитие учебно-методической и кадровой базы по формированию российской гражданской идентичности в условиях поликультурного образования» Т. Камболова, Р. Бзарова, А. Левитской, введение в ДООУ и школах экспериментальной модели полилингвального образования, где обучение ведется параллельно на двух языках – родном и русском – дает реальные гарантии для сохранения и развития родного языка. Кроме этого, решение этой задачи предполагает формирование системы ценностных ориентаций, гражданственности, патриотизма, толерантности, чувства собственного достоинства, умения понимать другого и самого себя. Учебники нового, федерально-регионального типа, разработанные в рамках данного проекта, совмещают в себе национально-культурную ориентацию, общероссийские культурные ценности и общечеловеческие идеалы. По таким учебникам уже учатся в Северной Осетии, Чеченской Республике. Авторским коллективом филиала кафедры ЮНЕСКО при КЧГУ также подготовлены учебники для 1 класса и учебные материалы для ДООУ на карачаевском и русском языках. Один из учебников (букварь для 1 класса) используется в школах Республики в стабильном варианте.

Что касается вузовского образования, то положительный опыт Кабардино-Балкарии по изучению кабардинского и балкарского языков на всех факультетах КБГУ, следует внедрить и в КЧР – в КЧГУ и КЧГТА.

Влияние СМИ на развитие языка, на формирование речевой культуры носителей языка трудно переоценить. В КЧР СМИ на языках народов КЧР представляют радио, газеты, журналы, телевидение, которые, несомненно, способствуют развитию и популяризации языков. Положительным показателем роста увлеченности родным языком и культурой современной карачаево-балкарской молодежи является деятельность портала «Эльбрусойд» – крупнейший сайт соответствующей тематики, собравший в себе обширный видео, аудио и текстовый материал об истории и культуре карачаево-балкарского народа, в том числе и на карачаево-балкарском языке. «Эльбрусойд» – некоммерческая организация, созданная с целью объединения и развития карачаево-балкарской молодежи, формированию у нее ценностных ориентиров на основе традиционных ценностей и требований современного времени, а также сохранения и приумножения культурного наследия карачаево-балкарского народа.

Унификация и нормализация языка, в свою очередь, способствуют не только его совершенствованию и стабилизации в статусе литературности, но являются сутью социолингвистической деятельности, которая априори решает вопросы сохранения и развития языка в сложной ситуации глобализации, способствует функциональному развитию языка. На современном этапе своего развития основы карачаево-балкарского литературного языка нуждаются в обработке, нормировании и расширении сфер функционирования. В программы развития языков должны быть включены мероприятия по совершенствованию норм литературного языка, что особенно актуально для карачаево-балкарского языка, функционирующего в двух регионах России – КЧР и КБР. На наш взгляд, в целях унификации литературных норм карачаево-балкарского языка целесообразно разработать отдельную Программу «Карачаево-балкарский язык». Таким образом, так называемая функциональная мощь карачаево-балкарского языка оставляет надежду на его расширение, укрепление и дальнейшее развитие функциональных сфер.

Жизнеспособность языка в первую очередь определяется степенью владения языком. Поскольку количество носителей языка говорит о многих других показателях языка, в таблице мы приводим языковые данные по карачаевской и балкарской этническим группам, которые проливают свет на языковую ситуацию в КЧР и КБР.

Таблица

**Данные по итогам Всесоюзной переписи населения 1989 года,  
Всероссийской переписи населения 2002 г.  
и Всероссийской переписи населения 2010 г.**

№	Численность и владение языками	Показатели в цифрах (чел.)		
		перепись 1989 г.	перепись 2002 г.	перепись 2010 г.
1	Общая величина этнической группы, в том числе, чел.:	228665	300608	331327
	а) карачаевцев	150324	192182	218403
	б) балкарцев	78341	108426	112924
2	Общее количество говорящих на данном языке, чел.	225756	302748	305364
3	Общее количество говорящих, для которых данный язык является родным, чел.	223180	293255	293637
4	Количество членов этнической группы, не говорящих на языке своего этноса, чел.	6150	7353	37690
5	Доля говорящих на языке своего этноса, в %	97,3	97,6	88,6

Таким образом, если перепись 2002 года показала положительную динамику владения языком своего этноса по отношению к переписи 1989 года, то к последней переписи населения показатели ухудшились: 1989 год – 97,3 %; 2002 год – 97,6 %; 2010 год – 88,6 %.

Тревожные сигналы, отражающие языковую ситуацию в КЧР и КБР по карачаево-балкарскому языку, еще раз подтверждают данные, на основании которых ЮНЕСКО относит языки Северного Кавказа к числу вымирающих. Нам представляется, что актуальные вопросы языковой ситуации и языковой политики в регионах должны решаться в интеграции ученых с общественностью и властными структурами. При условии разработки и поэтапной реализации Государственных программ развития языков народов КБР и КЧР, можно рассчитывать на относительно стабильное функциональное развитие карачаево-балкарского и других языков народов КЧР и КБР.

*Литература*

1. Башиева С. К., Улаков М. З., Шогенова М. Ч. Функциональное развитие миноритарных языков в контексте глобализации (на материале Кабардино-Балкарской Республики) // Известия Кабардино-Балкарского научного центра РАН, №2, 2014. С. 175–183.
2. Закон «О языках народов Кабардино-Балкарской Республики». Нальчик, 1995 г.
3. Закон Карачаево-Черкесской Республики «О языках народов карачаево-черкесской республики». Черкесск, 1996.
4. Закон «О языках народов Российской Федерации». № 1807-1. 24.07.1998. М., 1998.
5. Колесник Г. Н. Социолингвистическая энциклопедия «Письменные языки мира: Языки Российской Федерации». Книга 1. М., 2000; Книга 2. М., 2003.
6. Камболов Т. Т. Языковая ситуация и языковая политика в Северной Осетии: история, современность, перспективы: Монография. [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://ironau.ru/kambolovtt.html>.
7. Концепция национальной политики КЧР. Черкесск, 2009.
8. Мустафина Д. Н. Функциональное развитие татарского языка и других региональных языков РФ и Европы в свете социолингвистической парадигмы [Электронный ресурс]. Режим доступа: <http://www.dissercat.com/content/funktsionalnoe-razvitie-tatarskogo-yazyka-i-drugikh-regionalnykh-yazykov-rf-i-evropy-v-svete>.
9. UNESCO. L'emploi des langues vernaculaires dans l'enseignement. Monographies sur l'éducation de base. No 8. Paris, 1953. <http://www.my-luni.ru/journal/clauses/188>.